
Пятьдесят вторая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол второго заседания

Венский центр "Австрия", вторник, 30 сентября 2008 года, 15 час. 10 мин.

Председатель: г-н НЕВОДНИЧАНСКИЙ (Польша)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
13	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами	1–44
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	45–51
17	Соглашения о сотрудничестве с межправительственными организациями	52–54
22	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	55–57

¹ GC(52)/COM.5/1.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ИНЛЕКС	Международная группа экспертов по ядерной ответственности
ИРРС	Комплексные услуги по рассмотрению вопросов регулирования
ИТЭР	Международный термоядерный экспериментальный реактор

13. Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (GC(52)/2, GC(52)/INF/2, GC(52)/COM.5/L.1 и Add.4)

1. Представитель АВСТРАЛИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.1, говорит, что его делегация провела по нему консультации с множеством государств-членов – стран, имеющих ядерно-энергетические программы и таких программ не имеющих.
2. Поскольку многие страны отмечали относительно большие размеры предшествующих проектов резолюций, теперь на рассмотрение Комитета представляется текст, в котором ссылки на предстоящие мероприятия делаются только в тех случаях, когда в нем содержится просьба о мерах Секретариата в связи с таким мероприятием.
3. Особое внимание он обращает на раздел 7 проекта резолюции, озаглавленный “Безопасность в области добычи и обработки урана и восстановление загрязненных площадок”, и на пункт 11, касающийся ценной работы ИНЛЕКС. Кроме того, он обращает внимание на пункты 56 и 60, речь в которых идет о необходимости решения проблемы нехватки опытных и квалифицированных кадров для обеспечения безопасности прогнозируемого увеличения производства урана в мире и производства ядерной энергии соответственно.
4. Делегация Южной Африки предлагает в пункте 7 между словами "инициативные шаги" и "по созданию" включить слова, "включая регулирующую самооценку". У его делегации нет возражений против такого предложения, но она хотела бы услышать мнения других делегаций по этому вопросу.
5. Представитель АРГЕНТИНЫ, поблагодарив делегацию Австралии за проделанную ею работу по координации консультаций в связи с данным проектом резолюции, которые имели вполне всеобъемлющий характер, говорит, что дополнительная фраза, предлагаемая делегацией Южной Африки, данный текст улучшит.
6. Он предлагает изменить название проекта резолюции, с тем чтобы оно гласило: “Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов”.
7. Представитель БРАЗИЛИИ поддерживает замечания представителя Аргентины.
8. Представитель НОРВЕГИИ выражает признательность за работу, проделанную делегацией Австралии.
9. Представитель ЕГИПТА говорит, что его делегация, приветствуя проект текста, имеет проблемы с фразой “вопрос о присоединении к международному режиму ядерной ответственности” в пункте 12. Возможно, ее можно было бы заменить фразой “международным договорно-правовым документам об ответственности за ядерный ущерб”, другими словами, возможно, следует исключить слова "вопрос о присоединении", а слово “режиму” заменить словами "договорно-правовым документам".

10. Представитель НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ говорит, что у его делегации никаких проблем с предложением, сделанным южноафриканской делегацией, нет.

11. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН предлагает в пункте г) слово "признавая" заменить словом "отмечая", в пункте 42 слова "призывает все государства-члены" заменить словами "обращается с призывом ко всем государствам-членам" и в пунктах 69 и 70 перед упоминанием Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников включить, слова "не являющегося юридически обязывающим" и "не являющийся юридически обязывающим" соответственно.

12. Представитель ФРАНЦИИ предлагает: в пункте 37 между словами "аварийного" и "облучения" включить слова "и излишнего"; в конце пункта 36 добавить фразу "призывает Агентство вовлечь организации технической и научной поддержки (ОП) в деятельность, целью которой является обеспечение поддержки регулирующим органам в обмене информацией и опытом, полученным в связи с инцидентами и авариями при применении излучений в медицинских целях"; и в конце пункта 63 добавить фразу "и призывает Секретариат обеспечить необходимую техническую поддержку".

13. Представитель ИСПАНИИ, поздравив австралийскую делегацию в связи с проделанной работой, говорит, что его делегация сожалеет по поводу отсутствия в данном проекте резолюции ссылки на миссию ИРПС в Испанию, которая проходила в начале 2008 года, на семинар-практикум по урокам, извлекаемым из миссий ИРПС, который состоится в Испании в ноябре 2008 года, или на Международную конференцию по контролю случайно попавшего в металлолом радиоактивного материала и обращению с ним, которая должна проходить в Испании в феврале 2009 года.

14. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ настаивает на сохранении в пункте 12 что фразы "о присоединении к международному режиму ядерной ответственности".

15. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН поддерживает позицию делегации Египта в отношении пункта 12.

16. Представитель АВСТРАЛИИ, отвечая на высказанные замечания в отношении данного проекта резолюции, говорит, что его делегация может согласиться с предложением представителя Аргентины, касающимся названия, тем более, что в пункте а) проекта резолюции имеется ссылка на "ядерную безопасность, радиационную безопасность, безопасность перевозки и безопасность отходов".

17. В том что касается пункта 12, он все же предпочел бы сохранить фразу "вопрос о присоединении к международному режиму ядерной ответственности", особенно в силу того факта, что в пункте 12 имеются такие фразы, "в соответствующих случаях" и "должным образом". Вместе с тем, в интересах достижения консенсуса его делегация может согласиться с заменой слов "международному режиму" словами "международным договорно-правовым документам".

18. Предложения представителя Исламской Республики Иран, касающиеся пунктов г), 42, 69 и 70, для его делегации приемлемы.

19. Предложения представителя Франции, касающиеся пунктов 36 и 37, также приемлемы для его делегации, но он не уверен в правильном понимании слов "необходимую техническую поддержку", предлагаемых представителем Франции для пункта 63.

20. СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА предлагает формулировку "призывает Секретариат обеспечить соответствующую техническую поддержку".
21. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что его делегация согласна с формулировкой, предлагаемой секретарем Комитета.
22. Представитель ЕГИПТА предлагает слова "необходимую техническую поддержку" заменить словами "соответствующую техническую поддержку" или "соответствующую техническую помощь".
23. Ссылаясь на пункт 12, он говорит, что его делегация по-прежнему придерживается мнения, что слова "международному режиму ядерной ответственности" неприемлемы. Многие государства-члены еще не присоединились ни к каким международным договорно-правовым документам по ответственности за ядерный ущерб.
24. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что его делегация может согласиться с изменениями к пункту 12, предложенными представителем Египта.
25. Представитель ЕГИПТА, выразив признательность за гибкость, проявленную представителем Австралии в отношении пункта 12, говорит, что в случае сохранения слов "о присоединении" его делегация хотела бы, чтобы после слов "должным образом рассмотреть" были включены слова "возможные выгоды".
26. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что его делегация может согласиться с включением после слов "должным образом рассмотреть" слов "возможные выгоды".
27. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что его делегация может согласиться с заменой слов "международному режиму" словами "международным договорно-правовым документам". Он предлагает после слов "должным образом рассмотреть" включить слово "выгоды".
28. Представитель МАРОККО предлагает фразу "должным образом рассмотреть вопрос о присоединении" изменить таким образом, чтобы она гласила "должным образом рассмотреть вопрос о выгодах и возможности присоединения".
29. Представитель НОРВЕГИИ говорит, что его делегация может принять предложение о замене слов "международному режиму" словами "международным договорно-правовым документам", но предпочитает слова "о присоединении" сохранить.
30. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что идея пункта 12 будет ясна, даже в случае исключения слов "о присоединении". Вместе с тем, его делегация может согласиться с предложением представителя Марокко.
31. Представитель ИНДИИ говорит, что его делегация может согласиться с формулировкой "должным образом рассмотреть возможность присоединения".
32. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что представитель Марокко выдвинул хорошее предложение.
33. Представитель ЕГИПТА говорит, что по его мнению слова "вопрос о присоединении" следует исключить. Если другие делегации пожелали бы сохранить эти слова, то их следовало бы квалифицировать включением слов "возможных выгод", хотя даже такое решение его делегацию удовлетворяет не полностью.

34. Представитель АВСТРАЛИИ просит сделать небольшой перерыв в заседании, с тем чтобы провести по пункту 12 неофициальные консультации.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету вернуться к данному проекту резолюции после неофициальных консультаций.

36. Решение принимается.

Заседание прерывается в 16 час.15 мин. и возобновляется в 16 час.30 мин.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в пункте 18 "июльского 2008 года" следует исправить на "июльского 2007 года"

38. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что в ходе неофициальных консультаций было достигнуто согласие в отношении следующей формулировки пункта 12: "призывает государства-члены в соответствующих случаях должным образом рассматривать вопрос о возможности присоединения к международным договорно-правовым документам об ответственности за ядерный ущерб".

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.1 с заменой в пункте г) слова "признавая" словом "отмечая", с включением в пункте 7 после слов "инициативные шаги" слов "включая регулирующую самооценку", с заменой пункта 12 следующим текстом "призывает государства-члены в соответствующих случаях должным образом рассматривать вопрос о возможности присоединения к международным договорно-правовым документам об ответственности за ядерный ущерб", с добавлением в конце пункта 36 слов "и призывает Агентство вовлечь организации технической и научной поддержки (ОТП) в деятельность, целью которой является обеспечение поддержки регулирующим органам в обмене информацией и опытом, полученным в связи с инцидентами и авариями при применении излучений в медицинских целях", с включением в пункте 37 между словами "аварийного" и "облучения" слов "и излишнего", с заменой в пункте 42 слова "призывает" словами "обращается с призывом", с добавлением в конце пункта 63 слов "и призывает Секретариат обеспечить соответствующую техническую поддержку" и с включением в пунктах 69 и 70 перед упоминанием Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников слов "не являющегося юридически обязывающим" и "не являющийся юридически обязывающим" соответственно.

40. Решение принимается.

41. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что, по его мнению, следует изменить название проекта резолюции, с тем чтобы оно гласило: "Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов".

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, хотя он разделяет мнение представителя Аргентины, Комитет уже согласился рекомендовать проект резолюции с существующим названием.

43. СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА говорит, что, если Комитет не имеет никаких возражений, изменить название проекта резолюции будет несложно.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что возражений нет, говорит, что в этом случае название может быть изменено.

16. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями

(GC(52)/3 и Mod.1, GC(52)/INF/3 и Corr.1 и дополнения, GC(52)/INF/6 и Mod.1, GC(52)/INF/10, GC(52)/COM.5/L.3)

45. Представитель БРАЗИЛИИ, представляя проекты резолюций содержащиеся в документе GC(52)/COM.5/L.3, говорит, что его делегация в проектах резолюций 3 и 4 заметила ошибки. Он предлагает, чтобы на данном этапе Комитет рассмотрел только проекты резолюций 1 и 2.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету отложить рассмотрение проектов резолюций 3 и 4.

47. Решение принимается.

48. Представитель МАЛАЙЗИИ говорит, что проекты резолюций 1 и 2 не содержат никаких существенных отличий от, соответственно, резолюции GC(51)/RES/14.A.1, принятой в 2007 году, и резолюции GC(50)/RES/13.A.3, принятой в 2006 году.

49. Представитель ЯПОНИИ просит отложить дальнейшее рассмотрение этих проектов резолюций.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет вернулся к этим проектам резолюций на более позднем заседании.

51. Решение принимается.

17. Соглашения о сотрудничестве с межправительственными организациями

(GC(52)/4)

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, представляя документ GC(52)/4, говорит, что на июньской сессии Совет управляющих уполномочил Генерального директора, при условии одобрения Генеральной конференцией, заключить соглашение о сотрудничестве с Международной организацией ИТЭР по термоядерной энергии.

53. Отмечая, что никто из членов Комитета высказаться не желает, он полагает, что Комитет намерен принять решение, рекомендуемое в документе GC(52)/4, и одобрить заключение предлагаемого соглашения о сотрудничестве с Международной организацией ИТЭР по термоядерной энергии.

54. Решение принимается.

22. Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральная конференция представлена в этом Комитете двумя членами и двумя заместителями. В результате отъезда членов Комитета образовалась вакансия одного заместителя члена Комитета.

56. В свете проведенных консультаций его просили предложить кандидатуру г-жи Каролины Клифф из делегации Соединенного Королевства на должность заместителя члена Комитета. Поскольку никаких других предложений нет, он полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции избрать г-жу Каролину Клифф в качестве заместителя члена, с тем чтобы представлять в Комитете по пенсиям персонала Агентства Генеральную конференцию.

57. Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 час. 45 мин.